

## 1. ВВЕДЕНИЕ

Благодарим за покупку льдогенератора кубикового льда линейки 'NIQ'. Вы приобрели один из наиболее надежных из существующих в продаже агрегатов по производству льда. Внимательно ознакомьтесь с данным руководством и его инструкциями по технике безопасности при установке, использовании и обслуживании.

### 1.1 ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

***Данный прибор предназначен для использования такового в домашних условиях и местах аналогичного назначения таких как: кухонные пространства для персонала в магазинах, офисах и других рабочих помещениях; фермерские постройки, гостиничные номера, мотели и прочие помещения жилого назначения; гостиницы категории "постель и завтрак"; предприятия общественного питания и аналогичные, не относящие к сфере розничной торговли.***

- Установка данного оборудования должна производиться службой технической поддержки.
- Розетка всегда должна располагаться в доступном месте.
- При установке прибора убедитесь, что шнур питания не зажат и не поврежден.
- Не размещайте многоместные розетки или портативные источники питания позади устройства.
- ВСЕГДА отключайте прибор от электропитания ПЕРЕД выполнением какой бы то ни было процедурой очистки или технического обслуживания.
- Любые изменения в электрической установке, необходимые для надлежащего подключения машины, должны выполняться исключительно квалифицированными и аттестованными специалистами.
- Настоятельно не рекомендуется использование в льдогенераторе жидкостей, отличных от питьевой воды.
- Категорически запрещается совершать попытки модификации или модифицировать данное устройство, в противном случае, любая гарантия утратит свою силу.
- Это устройство не предназначено для использования лицами (в том числе, детьми) с ограниченными физическими, осязательными или умственными способностями, а также лицами, не имеющими

достаточного опыта или знания, за исключением случаев, когда таковые действуют под наблюдением или согласно инструкциям по правильному использованию, полученных от лица, ответственного за их безопасность. Во избежание использования детьми прибора в качестве элемента игры, таковые должны находиться под присмотром.

- Необходимо следить за детьми, чтобы они не играли рядом с прибором.
- Данное оборудование не предназначено для использования на открытом воздухе или под дождем.
- Прибор следует подключать только к устройствам подачи питьевой воды. Смотреть раздел 3 настоящего руководства по эксплуатации.
- Во избежание возможных разрядов на людей или повреждения самого устройства, таковое должно быть заземлено. Кроме того, оно должно быть всегда заземлено в соответствии с местными и / или государственными нормами и правилами в каждом случае. Производитель не несет ответственности за ущерб, вызванный отсутствием заземления прибора.
- Чтобы гарантировать эффективность работы прибора и его правильную работу, важно придерживаться инструкций производителя, особенно в отношении проведения операций технического обслуживания и очистки, которые должны выполняться только квалифицированным персоналом.
- Данное оборудование должно быть установлено с соответствующей защитой обратного потока согласно надлежащим федеральными, государственным и местным нормам.

**ВНИМАНИЕ:** *Вмешательство в работу прибора неквалифицированных лиц, помимо опасности, может повлечь серьезные последствия. В случае поломки обратитесь к своему дистрибьютору. Мы настоятельно рекомендуем всегда использовать оригинальные запчасти.*

Компания оставляет за собой право вносить изменения в технические характеристики и дизайн прибора без предварительного уведомления.

**ПОМНИТЕ, ЧТО ОПЕРАЦИИ ПО ТЕХНИЧЕСКОМУ ОБСЛУЖИВАНИЮ И ОЧИСТКЕ НЕ ВКЛЮЧЕНЫ В ГАРАНТИЮ И СООТВЕТСТВУЮЩИЕ СЧЕТА ЗА ИХ ВЫПОЛНЕНИЕ БУДУТ ВЫСТАВЛЯТЬСЯ ИСПОЛНИТЕЛЕМ.**



Данный сигнал указывает на «Риск возгорания / легковоспламеняющиеся материалы» из-за использования легковоспламеняющегося хладагента.

Для приборов компрессионного типа, в которых используются легковоспламеняющиеся хладагенты, следует дополнительно иметь в виду нижеуказанные предупреждения:

- Следите за тем, чтобы вентиляционные отверстия в корпусе устройства или во встроеной конструкции не загоразивались.
- Не используйте механические устройства или другие средства для ускорения процесса размораживания, кроме рекомендованных производителем.
- Оберегайте контур циркуляции хладагента.
- Не используйте электрические приборы, кроме тех, что рекомендованы производителем, внутри отсеков для хранения пищевых продуктов устройства.
- Не храните внутри прибора взрывчатые вещества, например, аэрозольные баллончики с легковоспламеняющимся газом.

В случае утечки хладагента:

- Не высекайте искру вблизи прибора.
- Не включайте и не выключайте прибор.
- Для обеспечения притока свежего воздуха немедленно откройте двери и окна в помещении, где находится прибор.
- Свяжитесь с официально уполномоченной технической службой.

## 2. ПРИЕМ МАШИНЫ

Осмотрите внешнюю упаковку. В случае неполадок, **ПРЕДЪЯВИТЕ СООТВЕТСТВУЮЩИЕ ТРЕБОВАНИЯ (УВЕДОМЛЕНИЯ) К КУРЬЕРУ.**

Чтобы подтверждать существование неполадок (убытков), **РАСПАКУЙТЕ ОБОРУДОВАНИЕ В ПРИСУТСТВИИ КУРЬЕРА** и заявите любое повреждение на оборудовании на документе приема, или на отдельном документе. С 1 мая 1998 вводит европейские стандарты по доставке упаковкой и выплаты утрит, вставляя "Зеленый Ярлык" на все их пакеты (посылки). Всегда указывайте номер оборудования и модель. Этот номер напечатан в трех местах:



**Рисунок 1**

### - Упаковка

На внешней стороне упаковки содержится ярлык с номером производителя.

### - Внешность оборудования

На обратной стороне оборудования крепиться ярлык с теми же самыми данными как и на упаковке.

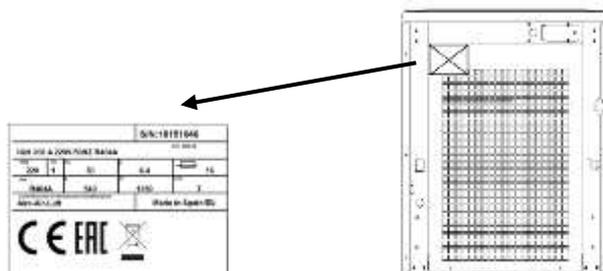
### - Спецификации и описание

На обратной стороне оборудования.

Проверьте, что оборудование включает полный инсталляционный комплект:

- Подсоединение к водопроводу 3/4" BSP с фильтром-прокладкой
- Сливной шланг (22 мм).
- Руководство.
- Гарантийный талон.

**ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: ВСЕ УПАКОВОЧНЫЕ ЭЛЕМЕНТЫ (полиэтиленовые пакеты, картонные коробки и деревянные поддоны) ДОЛЖНЫ ХРАНИТЬСЯ ВНЕ ДОСЯГАЕМОСТИ ДЕТЕЙ, ПОСКОЛЬКУ ОНИ - ИСТОЧНИК ПОТЕНЦИАЛЬНОЙ ОПАСНОСТИ.**



### 3. УСТАНОВКА

**ЭТО ОБОРУДОВАНИЕ ПО ИЗГОТОВЛЕНИЮ ЛЬДА НЕ РАЗРАБОТАНО ДЛЯ НАРУЖНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ**

*Неправильная установка оборудования может повлечь непредвиденные последствия для людей, животных или других материалов, изготовитель не несёт ответственность за такие повреждения.*

#### **ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ:**

Оборудование было разработано с РАЗНЫМИ ПОТЕНЦИАЛАМИ, для возможности работы в комнатных температурах между 10 °C (50°F) и 43°C (109.40°F). Температура ниже минимальной приводит к перенапряжению редукторного двигателя.

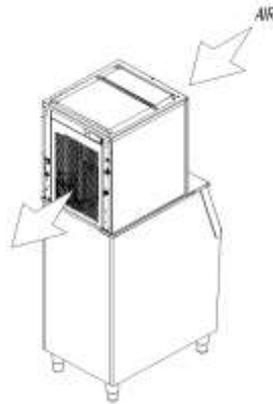


Рисунок III

Температура ниже минимальной приводит к перенапряжению редукторного двигателя. При превышении максимальной температуры - срок службы компрессора уменьшается, а производство значительно сокращается.

Не помещайте ничего поверх изделия или перед его лицевой вентиляционной решеткой.

**Если передний воздухозаборник льдогенератора с воздушным конденсатором (Рисунок III) - недостаточен, то выход льда окажется полностью или частично забитым. Если льдогенератор помещен так, что на него поступает горячий воздух из другого устройства, мы настоятельно рекомендуем, при невозможности смены его местоположения, УСТАНОВИТЬ КОНДЕНСАТОР С ВОДНЫМ ОХЛАЖДЕНИЕМ.**

#### **3.1 ВОДА И ДРЕНАЖ**

Водное качество имеет значительное влияние на появление, твердость и аромат льда, так же как и конденсирование аппарата водными путями влияет на работу конденсатора.

#### **3.2 СВЯЗИ С ВОДНОЙ СЕТЬЮ**

Используйте шланг (1.3 м. - 4.27-футовая длина) с двумя соединениями фильтра, который был снабжен вместе с оборудованием. Следует обеспечить наличие необходимых устройств в соответствии с действующими нормами и правилами, ВО избежание обратного тока воды в сеть водоснабжения.

Давление должно быть установлено между 0.1 МПа – 0.6Мпа (1-6 BAR.). Если давления переходит такие границы, установите необходимые корректирующие устройства.



### **3.3 ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ**

#### **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО УСТАНОВКЕ ОБОРУДОВАНИЯ**

Чтобы избежать возможного травматизма людей или неполадок оборудования, которое должно быть предварительно проверено на соответствие местным и/или национальным инструкциям в зависимости от обстоятельств.

**ИЗГОТОВИТЕЛЬ НЕ ОТВЕЧАЕТ ЗА НЕПОЛАДКИ, ВОЗНИКАЮЩИЕ ИЗ-ЗА НЕПРАВИЛЬНОЙ УСТАНОВКИ ОБОРУДОВАНИЯ.**

Таким образом в устройстве местами появится минимальное место между задней частью и стеной, которое позволит свободный, безрисковый проход к кабельному гнезду.

Льдогенератор поставляется с кабелем длиной 1,5 м. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен на кабель или сборку от производителя или послепродажного обслуживания. Такая замена должна производиться квалифицированной технической службой.

Охраняйте основу гнезда.

В каждом случае выключатель и соответствующие элементы электробезопасности следует устанавливать в соответствии с местными и / или национальными правилами.

**Напряжение и напряженность обозначены в описании и на технических спецификациях этого руководства. Изменение на напряжении выше 10 % , чем это указано в спецификациях, может закончиться убытками или преостановить запуск оборудования.**

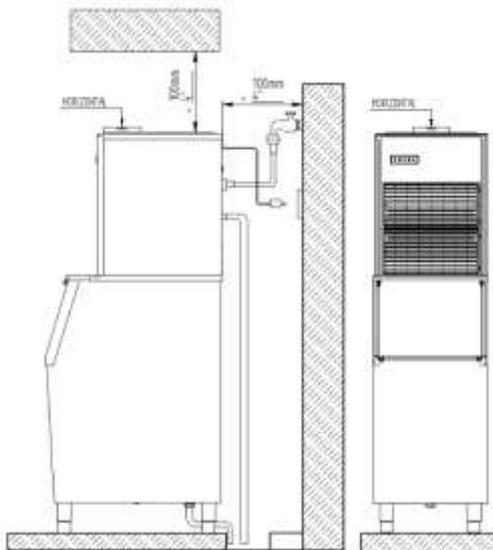
### **3.4.- УСТАНОВКА МОДУЛЬНОГО ОБОРУДОВАНИЯ НА ЗАГРУЗОЧНЫЕ БАКИ ИЛИ БУНКЕРЫ.**

Модульные льдогенераторы должны быть установлены поверх загрузочных баков или бункеров в соответствии с указаниями данного руководства.

Необходимо проверить прочность и устойчивость загрузочного бункера вместе с льдогенератором, а также крепление каждого из них.

Слив должен быть расположен ниже слива из резервуара / слива из бункера, при условии, что шланг должен находиться в нисходящем, а не восходящем положении (Рисунок IV).

**ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ВОДОПРОВОДУ НЕ ДОЛЖНО ПРОХОДИТЬ ЧЕРЕЗ ИЛИ ВБЛИЗИ ИСТОЧНИКОВ ТЕПЛА ВО ИЗБЕЖАНИЕ СОКРАЩЕНИЯ ПРОИЗВОДСТВА ЛЬДА**



#### 4. ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ

Наружная панель расположена на передней стороне машины в верхнем левом углу и состоит 5 кнопок:

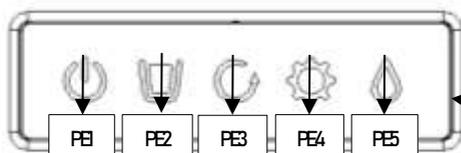


Рисунок V



Рисунок VI

#### **4.1. PE1.- КНОПКА ВКЛ / ВЫКЛ**

При включении заднего переключателя загорается красным цветом PE1, что означает, что машина находится в состоянии ожидания. При нажатии кнопки PE1, машина переходит в состояние настройки реле времени, а светодиод загорается мигающим синим цветом. По истечении периода выдержки времени светодиод горит синим цветом, а машина начинает работать. При обнаружении сигнала о неисправности машины, удерживая кнопку более 3 секунд, машина перезагружается.

#### **4.2. PE2.- БУНКЕР ЛЬДА ЗАПОЛНЕН**

Этот светодиодный индикатор загорается, когда машина останавливает работу в связи с заполнением бункера.

#### **4.3. PE3.- СИГНАЛИЗАЦИЯ РЕДУКТОРНОГО ДВИГАТЕЛЯ**

Данная сигнализация имеет две стадии.

На первой стадии светодиодный индикатор загорается мигающим светом, пока машина пребывает в режиме выдержки времени и запускается автоматически. На данной стадии машина продолжит свою работу.

На второй стадии светодиодный индикатор горит постоянно, а машина не начнет работу пока не будет выполнено ее перезагрузки.

#### **4.4. PE4.- СИГНАЛИЗАЦИЯ ВНУТРЕННЕЙ НЕИСПРАВНОСТИ.**

Этот светодиодный индикатор загорается при возникновении внутренней неисправности или при скоплении льда на выпуске. При наличии данного сигнала машина не работает.

#### **4.5. PE5.- СИГНАЛИЗАЦИЯ ОТСУТСТВИЯ ПОДАЧИ ВОДЫ**

Этот светодиодный индикатор указывает на отсутствие подачи воды, в связи с чем машина останавливает работу из-за невозможности производства льда.

### **5. ЗАПУСК**

#### **5.1 ПРЕДЫДУЩАЯ ПРОВЕРКА**

- a) Оборудование выровнено?
- b) Напряжение и частота - те же самые, как и указано в спецификации?
- c) Неполадки проверены и устранены?
- d) \*\* Если воздух сжат: существует воздушное обращение и его температура – соответствует норме?

	<b>КОМНАТА</b>	<b>ВОДА</b>
<b>МАКСИМУМ</b>	43°C / 109.4°F	35°C / 95°F
<b>МИНИМУМ</b>	10°C / 50° F	5°C / 35°F

\*\* Водное давление - соответствует норме?

<b>МИНИМУМ</b>	0.1 MPa (1 Bar)
<b>МАКСИМУМ</b>	0.6 MPa (6 Bar)

f) Проводимость воды должна быть не менее 10 мкСм.

**ОТМЕТЬТЕ:** В случае, если давление воды на входе выше чем 6 Bar, установите преобразователь давления. ДАВЛЕНИЕ СВЯЗИ ЗАТВОРА НИКОГДА НЕ ДОЛЖНО УМЕНЬШАТЬСЯ.

## 5.2. ЗАПУСК МАШИНЫ

1. Подключите машину к сети питьевой воды. Откройте перекрывающий вентиль и убедитесь в отсутствии протечек.
2. Подключите машину к электросети. Установите «ВКЛ» на задней панели.
3. Кнопка панели управления PE1 (см. рисунок VI) должна загореться красным цветом, а после ее нажатия светодиод загорается мигающим синим цветом в течение 10 мин.
4. По истечении 10 минут выдержки времени запускается работа машины, а светодиод PE1 горит синим цветом.
5. Убедитесь в том, что детали не трутся и не вибрируют.
6. Убедитесь в правильном производстве льда. \*Считается нормальным падение воды вместо льда в первые несколько мгновений\*.
7. Убедитесь, что на панели управления не горит сигнал тревоги. При наличии такого сигнала, перезагрузите машину. Если проблема не устранена, позвоните в службу технической поддержки
8. Проверьте работу датчика остановки. Положите и уберите предмет или руку под выпускное отверстие для льда. Синяя светодиодная лампочка на датчике должна загореться и погаснуть. При необходимости почистите ее, как описано в пункте 6.4.

## 6. ОБСЛУЖИВАНИЕ И ОЧИСТКА



Работа с моющими или дезинфицирующими средствами для льдогенератора должна производиться в резиновых перчатках и в защитных очках. Весь лед, который будет изготовлен во время этой процедуры, не пригоден для потребления человеком, поэтому его следует растопить или выбросить.

\* Обслуживание, описанное в данном руководстве, не покрывается гарантией \*

### 6.1. УДАЛЕНИЕ НАКИПИ

**Чистящий раствор.** Приготовьте раствор средства для очистки льдогенераторов. Не используйте соляную кислоту. Мы рекомендуем использовать ScaleKleen.

Рекомендуем приготовить раствор на 10 литров в соответствии с инструкциями производителя (ScaleKleen) с учетом общего количества продукта и воды.

5 литров для мытья установки вручную и 5 литров для резервуара воды (D). При необходимости приготовьте больше раствора. Для максимальной эффективности дождитесь полного растворения продукта.



Слейте воду, удалив пробку из шланга.

## Рисунок VII

1. Запустите процесс очистки после простоя машины, достаточного для таяния всего льда внутри экструдера и испарителя.
2. Удалите весь лед из бункера.
3. Снимите заднюю панель машины.
4. Удалите пробку из шланга и слейте воду в емкость, как показано на рисунке 1.
5. Поместите шланг в исходное положение и снова подключите его.
6. Снимите верхнюю панель.
7. Снимите крышку с резервуара для воды (А), уплотнительное кольцо (В), крышку выхода льда (С) и помойте их вручную чистящим раствором.
8. Помойте трубку падения льда (Е) щеткой также с чистящим раствором.
9. Установите крышку выхода льда (С) в исходное положение.
10. Вылейте чистящий раствор в резервуар для воды (D) до его переполнения. Это означает, что система наполнена чистящим раствором. Оставить раствор на 10 минут.
11. Машина должна находиться в рабочем состоянии, чтобы электроды внутри резервуара для воды (D) были покрыты чистящим раствором до минимального уровня, как показано на Рисунке IX, заливая туда весь приготовленный чистящий раствор, при условии, что машина подключена к основной сети водоснабжения.

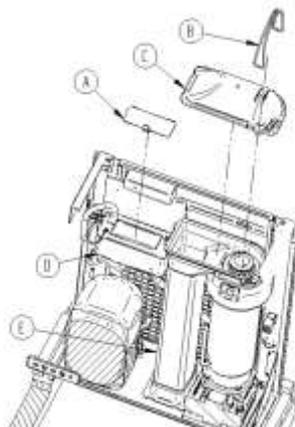


Рисунок VIII

## 6.2 ДЕЗИНФЕКЦИЯ

- **Дезинфицирующий раствор.** Приготовьте раствор дезинфицирующего средства с использованием активного вещества, разрешенного для пищевого оборудования. При использовании гипохлорита натрия для приготовления раствора с 200 ppm свободного хлора, разбавьте 35 мл раствора гипохлорита натрия 5,25% (бытовой отбеливатель) в 10 литрах воды.

5 литров для мытья установки вручную и 5 литров для резервуара воды (D). Для максимальной эффективности дождитесь полного растворения продукта. При необходимости приготовьте больше раствора.

1. Сразу после пункта 11 очистки, описанной выше, приступить к дезинфекции, не останавливая работу машины по производству льда.
2. Затем, для дезинфекции машины залить 5 литров раствора в резервуар для воды, следуя тем же указаниям, что и для очистки.
3. После использования всего дезинфицирующего раствора, льдогенератор должен проработать не менее одного часа при условии подключения к основной сети водоснабжения. Произведенный лед должен быть выброшен.
4. Раствором, предназначенным для мытья машины вручную, следует вымыть изнутри хозяйственной тканью или губкой бункер для льда.

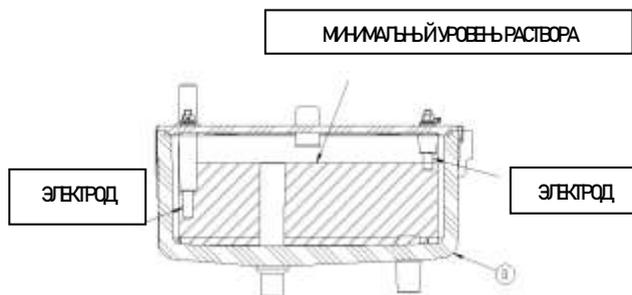
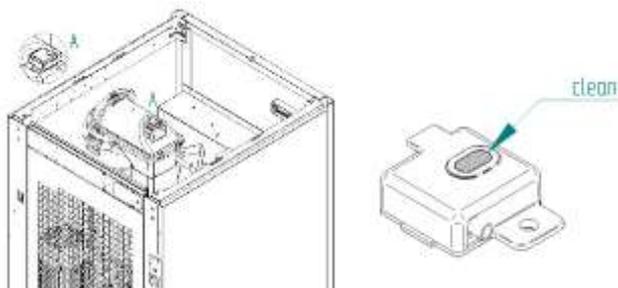


Рисунок IX

### 6.3 ПРОЦЕДУРА УДАЛЕНИЯ ОТХОДОВ

1. Чтобы убедиться, что в машине нет остатков, ополосните водой крышку резервуара для воды (A) и крышку выхода льда (C) и поместите их на свои места.
2. Кроме того, промойте щеткой трубку падения льда (E) и бункер для хранения льда изнутри.
3. Поместите заднюю и верхнюю панели в их исходные положения.
4. Затем дайте машине отработать в течение 30 минут в цикле замораживания, после чего расплавьте или выбросьте весь лед, который будет изготовлен.

### 6.4 ОЧИСТКА ДАТЧИКА БУНКЕРА ХРАНЕНИЯ



Датчик бункера хранения льда подлежит очистке каждый раз, когда производится очистка машины. А также в случае, если машина остановится по сигналу о наполнении бункера, при том, что бункер не наполнен.

Доступ осуществляется через заднюю часть машины. Снимите датчик с кронштейна, сняв крепежный винт.

Очистите темное стекло мягкой бумажной салфеткой со спиртом. НИКОГДА НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ ОРГАНИЧЕСКИЕ РАСТВОРИТЕЛИ, КОТОРЫЕ МОГУТ ПОВРЕДИТЬ ПЛАСТИКОВУЮ ПОВЕРХНОСТЬ.

Произведите повторную сборку и проверьте работу датчика: отсутствие светодиодного индикатора указывает на отсутствие льда на датчике. Синий светодиод указывает на включение датчика (наличие льда).